

Olympics Message for Japan 08032021

Minasan! Konnichiwa kara fotokorinzu kororado! Ohisashiburi desu!

Masa-san to watashi wa nihon ga koishii.

Watashi wa modotte idoushitai!

I do miss Japan

I really miss hearing and speaking in Japanese, living there, I miss it dearly.

I hope you are doing well.

Anyway. I was asked to do a short message for y'all!

I wish I could do this in person, demo daijoubou desu.

As you all know, the Olympics are in full swing!

Many people, great athletes from each country have all travelled to Japan to competing for a treasured prize- the gold medal!

Many of these athletes have been training for many, many, many years!

I have heard stories about children having dreams of being Olympians to get to the Olympics!

Many sermons about the Olympics go into how the athletes go through strict training.

Hour after hour; day after day; week after week; month after months; and years after years, the athletes train and train hard.

This makes a good message, especially from the book of 1 Timothy 4:8 where the NLT says,

“Physical training is good, but training for godliness is much better, promising benefits in this life and in the life to come.”

Or from 2 Timothy 4:6-8,

“As for me, my life has already been poured out as an offering to God. The time of my death is near. I have fought the good fight, I have finished the race, and I have remained faithful. And now the prize awaits me—the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will give me on the day of his return. And the prize is not just for me but for all who eagerly look forward to his appearing.”

日本へのオリンピックメッセージ 08032021

コロラドのフォート・コリンズからこんにちは

本当に日本が恋しいです。

日本語で会話することも、日本の国もとても恋しいです。

皆さんはお元気でしょうか。

さて、メッセージをと頼まれました。

直接できたらいいのですが・・・、でも大丈夫です。

オリンピックが開催されています。

トップアスリートが全世界から日本に集まって

金メダルを目指してやっています。

長年練習してきた選手たちです

子どもたちがオリンピック出場に夢を抱くという話も聞きます。

選手たちの厳しい訓練について、よく聖書のメッセージがされます。

何時間も、何日も、何週間も、何ヶ月も、何年もかけて、トレーニングに励みます。

1 テモテ 4 章 8 節にもこのように書かれています。

「体の鍛練も多少は役に立ちますが、信心は、この世と来るべき世での命を約束するので、すべての点で益となるからです。」

さらに 2 テモテ 4 勝 6-8 節にこうあります。

「わたし自身は、既にいけにえとして献げられています。世を去る時が近づきました。わたしは、戦いを立派に戦い抜き、決められた道を走りとおし、信仰を守り抜きました。今や、義の栄冠を受けるばかりです。正しい審判者である主が、かの日にそれをわたしに授けてくださるのです。しかし、わたしだけでなく、主が来られるのをひたすら待ち望む人には、だれにでも授けてくださいます。」

These are excellent ways of using the Olympics to create wonderful messages of hope and perseverance.

I want to approach this from a different point of view.

Whenever I watch the Olympics, I see Olympians proud to represent their country.

During the medal presentation they see the flag lifting up and they hear their national anthem.

The athletes they come to tears because they are proud of their country.

They are proud of winning that medal and seeing how their work has paid off.

And they are proud of how their country has supported them.

So when they hear the national anthem, when they see the flag raising they come to tears.

And they remember all the blood sweat and tears that went into getting to the Olympics.

They are proud to be the citizen of their country.

I know that there are some athletes who are not proud of their country.

Sometimes they defy their country.

They don't like the flag or national anthem, but that's them.

I know that many more of them are proud to represent their country.

And they are humbled when they hear the national anthem.

And a few of them are Christians.

They give God, Jesus Christ all the glory.

Are you a proud citizen?

America is not perfect, but I am still proud to be an American.

I can assume that you are proud to be Japanese, a Japanese citizen..

If we are proud to be citizens of our countries, we should be even more proud to be citizens of Heaven!

When you become a Christian, you become a Citizen of Heaven!

A Kingdom that is not even here in this world. A citizen of Heaven.

オリンピックを通して、希望と忍耐というメッセージを伝えるのは素晴らしいと思いますが、

今日は違う視点から考えたいと思います。

オリンピック選手たちは国の代表であることを誇りにしています。

表彰式で、自分の国の国旗が掲揚され、国歌が流れると

選手たちは涙を流します。それは自分の国が誇りだからです。

メダルを獲得したこと、訓練が実を結んだこと、

そして国全体がサポートしてくれたことを思い、

国歌を聞き、国旗が掲揚される時に、涙があふれるのです。

どれほどの血の汗、涙を流したかを思い起こすのです。

自分の国の市民であることが誇らしいのです。

そう思わない人にも中にはいます。

自分の国を否定する人々。

国旗も国歌も好きではない人も一部います。

しかし多くの方は、国の代表であることに誇りを持っています。

国歌を聞くと敬虔な思いになるのです。

その何人かはクリスチャンです。

その人たちは神様に栄光を帰します。

あなたは市民の誇りがありますか？

完璧な国でなくても、私はアメリカ人として誇りを持っています。

皆さんも日本人としての誇りをお持ちかと思います。

もしそうであるなら、天国の市民とされていることは、更に誇らしいことです。

クリスチャンとは天国の市民となることです。

地上の王国ではありません。天国の市民です。

That's more important than being an American citizen, Japanese citizen or Israeli citizen. It doesn't matter.

Philippians 3:17-21 says,

'Join together in following my example, brothers and sisters, and just as you have us as a model, keep your eyes on those who live as we do. For, as I have often told you before and now tell you again even with tears, many live as enemies of the cross of Christ. Their destiny is destruction, their god is their stomach, and their glory is in their shame. Their mind is set on earthly things. But our citizenship is in heaven. And we eagerly await a Savior from there, the Lord Jesus Christ, who, by the power that enables him to bring everything under his control, will transform our lowly bodies so that they will be like his glorious body.'

Paul states in a few verses before these in verses 13 & 14,

“Brothers and sisters, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”

God is calling you to press on.

He is calling you to Keep going! Don't give up!

I can hear him in the back of my head, Keep straining toward what is ahead!

Keep on reading the Bible! Keep going to church!

Keep encouraging others! Keep fellowshiping with fellow believers.

Keep moving forward to our prize in Heaven.

A crown of life and an embrace by Jesus .

We get a crown of righteousness, a crown of life, and it is going to be placed on our heads by Jesus Christ.

I also see when I get to heaven, that I am going to be embraced by Jesus Christ

He is going to give us the great big hug. Just like the story of the prodigal son.

アメリカの、日本の、どこの国の市民であるより、はるかに大切なことです。

フィリピ 3 章 17-21 節です

「兄弟たち、皆一緒にわたしに倣う者となりなさい。また、あなたがたと同じように、わたしたちを模範として歩んでいる人々に目を向けなさい。何度も言ってきたし、今また涙ながらに言いますが、キリストの十字架に敵対して歩んでいる者が多いのです。彼らの行き着くところは滅びです。彼らは腹を神とし、恥ずべきものを誇りとし、この世のことしか考えていません。しかし、わたしたちの本国は天にあります。そこから主イエス・キリストが救い主として来られるのを、わたしたちは待っています。キリストは、万物を支配下に置くことさえできる力によって、わたしたちの卑しい体を、御自分の栄光ある体と同じ形に変えてくださるので。」

その前の 13-14 節では

「兄弟たち、わたし自身は既に捕らえたとは思っていません。なすべきことはただ一つ、後ろのものを忘れ、前のものに全身を向けつつ、神がキリスト・イエスによって上へ召して、お与えになる賞を得るために、目標を目指してひたすら走ることです。」

たゆまず前進しましょう

それが神様の願いです。

前にあるものを目指して、進み続けるように

聖書を読むこと、教会に行くこと

互いに励まし合うことを続けましょう

天国にある賞を目指しましょう

命の冠と、イエス様の抱擁です

イエス様が私たちの頭に、義の冠をかぶせてくださいます。

天国に行った時、イエス様が腕を広げて待っていてくれます。

それは放蕩息子のたとえ話のようにです。

When the son is walking home after failing and life on his own, he walks home humbling .

And his father, sees him in distance, he doesn't just wait for him, he runs to him.

The father runs to the son. Picture that. When we return to heaven, God, the Father, Jesus Christ running toward us to embrace us.

Keep on going.

Be proud of your citizenship here, but remember that we are all citizens of Heaven One day, we will all return there and see each other again.

Let's pray

Heavenly Father, I pray that you will continue to push us forward, just like an Olympic coach does to his athletes.

Father, Don't give up on us. Discipline us where we need discipline. Encourage us where we need encouragement.

Teach us the proper way to live our lives.

Help us to overcome all obstacles in our paths.

Father, please send your Holy Spirit to comfort us, to guide us, to give us wisdom on how to live our lives.

Help us to be holy as You are holy.

Father, we can't wait to get to Heaven, where our true citizenship is.

And to see you, and receive a crown of righteousness, being placed on our head by your son Jesus Christ.

Father, please be with my family in Japan. I miss them so, so much.

Let them know that we love them, wish to be with them again. I miss them so much.

Father, if it is your will, please unite us again.

In Jesus name we pray. Amen.

放蕩息子は人生に失敗したあと、反省し、家に帰ることにしました。

遠くから姿を見たその父親は、走って迎えに出たのです。

私たちが天国に行く時も、天の父なる神様は、走り寄って、そのふとこに抱き入れてくださいます。

走り続けましょう

私たちが天国の国民であることを覚えながら。

その日には天国でお互いと再会することができます。

祈りましょう

父なる神様、コーチのように私たちが前へ前へと励ましてください。

私たちに訓練が必要な時は訓練を、励ましが必要な時は励ましを与えてください。

正しい道を教えてください。

困難を乗り越えさせてください

聖霊を送ってくださり、慰めと、導きと、知恵を与えてください。

聖めてください

私たちの国籍がある天国を待ち望みます。

あなたに会い、イエス様から冠をいただくことを。

日本の家族のみなさんとともにいて下さい。

わたしたちがどれほど日本のみなさんを愛していることか。

御心でしたら、再会させてください。

イエス様の御名によって祈ります。

I hope to see you again, meet you in person.

You are always invited here, I have a nice home for you, few bedrooms that are empty for you to stay in. So come on over.

I will be happy to give you a tour of Fort Collins, Colorado, take up to beautiful mountains, and our beautiful camp and it will be lovely to see you again.

God bless you all.

WE will see you again.

皆さんとお会いしたいです。

どうぞいつでも遊びにきてください。泊まる部屋もあります。

フォート・コリンズを案内します。美しい山々やキャンプがあります。

神様の祝福をお祈りします。